

INSTRUKCJA UŻYWANIA



Numer i data wydania: 1 / 07.2025



Stolik przyłóżkowy regulowany

Model: SP100AM

Wstęp

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy pewni, że spełni on Państwa oczekiwania. Zachęcamy do zapoznania się z niniejszym dokumentem przed pierwszym użyciem wyrobu. Instrukcja ta ma na celu dostarczenie niezbędnych informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego. W instrukcji znajdują się szczegółowe wskazówki dotyczące funkcji i możliwości urządzenia. Zachowanie dokumentu pozwala na łatwe odnalezienie tych informacji w przyszłości, co ułatwia prawidłowe użytkowanie.

Opis wyrobu medycznego

Wyposażenie wyrobu medycznego (łóżka: medyczne / rehabilitacyjne / pielęgnacyjne) przeznaczone do użytku w placówkach medycznych. Stolik wyposażony jest w blat z możliwością regulacji kąta nachylenia oraz wysokości, co pozwala na wygodne korzystanie przez pacjenta podczas spożywania posiłków, czytania lub pisania. Stabilna stalowa konstrukcja na czterech kółkach umożliwia łatwe przemieszczanie i ustawienie stolika przy łóżku pacjenta, a blokady na kółkach zapewniają bezpieczeństwo podczas użytkowania. Powierzchnia blatu wykonana jest z materiału łatwego do dezynfekcji i odpornego na uszkodzenia mechaniczne. Stolik zaprojektowano z myślą o ergonomii, funkcjonalności oraz wymaganiach higienicznych środowiska szpitalnego.

Przewidziane zastosowanie

Wyrób przeznaczony do wspomagania codziennych czynności pacjentów o ograniczonej mobilności. Umożliwia spożywanie posiłków, terapię zajęciową oraz zabiegi pielęgniarstwa przy łóżku dzięki regulowanej wysokości i kątowi nachylenia blatu. Mobilna konstrukcja na kółkach zapewnia łatwe przemieszczanie w obrębie oddziału szpitalnego.

Montaż

1. Rozpakowanie wszystkich elementów stolika i sprawdzenie kompletności.
2. Montaż podstawy w kształcie litery "H" przez połączenie elementów stalowych.

3. Zamocowanie czterech obrotowych kółek do podstawy, upewniając się o prawidłowe działanie mechanizmów blokujących.
4. Instalacja pionowego ramienia regulacyjnego do podstawy z zachowaniem właściwego momentu dokręcenia śrub.
5. Montaż mechanizmu regulacji wysokości i kąta nachylenia blatu.
6. Zamocowanie blatu laminowanego do ramienia regulacyjnego.
7. Sprawdzenie płynności działania wszystkich mechanizmów regulacyjnych.

Pierwsze użycie

1. Ustawienie stolika na równej, stabilnej powierzchni z zachowaniem minimalnej przestrzeni 45 cm wokół urządzenia.
2. Sprawdzenie działania wszystkich kółek i mechanizmów blokujących przed pierwszym przemieszczeniem.
3. Regulacja wysokości blatu zgodnie z potrzebami użytkownika.
4. Ustawienie odpowiedniego kąta nachylenia blatu w zależności od planowanego zastosowania.
5. Zablokowanie kółek po ustawieniu stolika w docelowej pozycji.
6. Przeprowadzenie testu stabilności przez delikatne obciążenie blatu przed przekazaniem do użytku.



Użytkownik lub jego opiekun powinien skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia, jeżeli nie jest pewien czy wyrób medyczny jest właściwy dla danego pacjenta.



Maksymalny dopuszczalny ciężar, na blat – 20 kg.



Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest uważane za niewłaściwe i NIEBEZPIECZNE. Producent i/lub dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym, nieprawidłowym i/lub nieuzasadnionym użytkowaniem.

Zasady bezpieczeństwa i używania

1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan techniczny wszystkich elementów ruchomych, mechanizmów regulacyjnych oraz upewnić się o braku uszkodzeń konstrukcji.
2. Po ustawieniu stolika w docelowej pozycji należy zawsze zablokować kółka, aby zapobiec przypadkowemu przesuwaniu się podczas użytkowania.
3. Nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia blatu, aby uniknąć uszkodzenia konstrukcji lub przewrócenia stolika.
4. Stolik należy ustawiać wyłącznie na równej, stabilnej powierzchni z zachowaniem minimalnej przestrzeni wokół urządzenia dla bezpiecznego manewrowania.
5. Wszystkie regulacje wysokości i kąta nachylenia blatu należy wykonywać powoli i ostrożnie, upewniając się o prawidłowym zablokowaniu mechanizmów w wybranej pozycji.

6. Zabronione jest używanie stolika jako drabiny, podpory do wstawania lub w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem medycznym.
7. Nie wolno używać stolika na zewnątrz, na nierównym terenie lub w pobliżu źródeł ciepła, co może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
8. Dzieci mogą korzystać ze stolika wyłącznie pod nadzorem dorosłych, aby zapobiec niewłaściwemu użytkowaniu.
9. Należy regularnie sprawdzać działanie wszystkich mechanizmów blokujących, kółek oraz ogólny stan techniczny stolika.
10. Stolik należy czyścić i dezynfekować zgodnie z procedurami obowiązującymi w placówce medycznej, używając odpowiednich środków bezpiecznych dla materiałów konstrukcyjnych.

Konserwacja

1. Regularne czyszczenie wyrobu powinno odbywać się z użyciem wody, gąbki oraz łagodnych detergentów przeznaczonych do tworzyw sztucznych, takich jak mydło lub delikatne środki czyszczące posiadające atest PZH. Po każdym użyciu ważne jest, aby dokładnie osuszyć wyrób.
2. Należy unikać używania: mocnych detergentów, środków ściernych, wybielaczy, benzyny oraz wszelkich rozpuszczalników, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia wyrobu, widoczne ubytki oraz prowadzić do utraty gwarancji.
3. Kółka należy regularnie sprawdzać pod kątem płynności ruchu, czyścić z kurzu i brudu oraz smarować łożyska w razie potrzeby.
4. Mechanizmy regulacji wysokości i kąta nachylenia blatu należy okresowo smarować odpowiednimi środkami oraz sprawdzać ich prawidłowe działanie.
5. Wszystkie połączenia śrubowe należy kontrolować co miesiąc i dokręcać w razie wykrycia poluzowania elementów.
6. Powierzchnię blatu należy chronić przed bezpośrednim kontaktem z gorącymi przedmiotami oraz ostrymi narzędziami, które mogą uszkodzić laminat.
7. Hamulce kółek należy regularnie testować i w razie potrzeby regulować lub wymieniać zużyte elementy.
8. Stolik należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc go przed nadmierną wilgocą, która może uszkodzić elementy metalowe.
9. W przypadku wykrycia pęknięć, deformacji lub innych uszkodzeń konstrukcji należy natychmiast wycofać stolik z użytkowania do czasu naprawy.

Warunki przechowywania i transportu

Wyrób powinien być przechowywany w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, chronionym przed działaniem wilgoci oraz ekstremalnych temperatur, aby zapobiec uszkodzeniom materiałów. Należy unikać kontaktu z substancjami chemicznymi, które mogą wpłynąć na jego trwałość i właściwości użytkowe. Podczas transportu wyrób powinien być zabezpieczony w sposób zapobiegający jego przesuwaniu się oraz uszkodzeniom. Należy używać odpowiednich opakowań ochronnych.

Utylizacja

Utylizację wyrobu należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

Okres użytkowania

Oczekiwana żywotność produktu wynosi do 5 lat, jeśli jest on używany zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji używania. Produkt może być używany po upływie tego okresu, jeśli jest nieuszkodzony i spełnia określone wymagania bezpiecznego używania.

Gwarancja

- Produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją od daty zakupu na wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne.
- Gwarancja obejmuje bezpłatną wymianę i/lub naprawę części, w których stwierdzono wady produkcyjne.
- Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu.
- Gwarancja traci ważność, jeśli wyrób został naruszony/zmodyfikowany, jeśli wada jest wynikiem niewłaściwego użytkowania lub jeśli uszkodzenia nie można przypisać producentowi.

UWAGA

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Skład surowcowy

- Blat wykonany jest z płyty MDF pokrytej laminatem melaminowym, co zapewnia gładką, odporną na wilgoć i łatwą do dezynfekcji powierzchnię.
- Obrzeża blatu zabezpieczone są profilem z tworzywa sztucznego typu ABS, chroniącym krawędzie przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Stelaż pionowy i podstawa stolika wykonane są ze stali węglowej malowanej proszkowo, co zapewnia wysoką odporność na korozję i trwałość konstrukcji.
- Elementy regulacyjne, takie jak uchwyty i pokrętła, wykonane są z polipropylenu (PP) lub poliamidu (PA).
- Kółka transportowe wykonane są z poliwęglanu (PC) lub poliuretanu (PU) z rdzeniem stalowym.
- Śruby, nakrętki i inne elementy łączące wykonane są ze stali ocynkowanej lub nierdzewnej.

Dane techniczne

- Wymiary blatu: 60 x 38 cm
- Regulacja wysokości: od 72 do 118,5 cm
- Waga: 6 kg
- Maksymalne dopuszczalne obciążenie blatu: 20 kg

Wyjaśnienie symboli

	Zgodność wyrobu z rozporządzeniem UE 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych		Wyrób medyczny
	Zajrzyj do instrukcji używania	 MAX. 20 kg	Maksymalny dopuszczalny ciężar na blat (podany na etykiecie i w instrukcji)

	Model		Numer serii/partii
	Data produkcji		Ostrzeżenie
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu		Producent wyrobu medycznego
	Chronić przed wilgocią		Trzymać z dala od światła słonecznego

Producent



ACTION S.A.
 Zamienie,
 ul. Dawidowska 10,
 05-500 Piaseczno, Polska,
 NIP 527-11-07-221
www.action.pl



INSTRUCTIONS FOR USE



Issue number and date: 1 / 07.2025



Adjustable bedside table

Model SP100AM

Introduction

Thank you for choosing our product. We are confident that it will meet your expectations. We encourage you to read this document before using the product for the first time. These instructions are intended to provide the necessary information on the safe use of the medical device. The manual provides detailed guidance on the device's functions and capabilities. Retaining the document allows this information to be easily found in the future, facilitating correct use.

Description of the medical device

Medical device equipment (beds: medical / rehabilitation / nursing) intended for use in medical facilities. The table is equipped with a tilt and height-adjustable top, allowing comfortable use by the patient while eating, reading or writing. The sturdy steel construction on four castors allows the table to be easily moved and positioned at the patient's bedside, while locks on the castors ensure safety during use. The tabletop surface is made of a material that is easy to disinfect and resistant to mechanical damage. The table is designed with ergonomics, functionality and the hygienic requirements of the hospital environment in mind.

Intended use

A device designed to support the daily activities of patients with reduced mobility. Allows for meals, occupational therapy and bedside nursing procedures thanks to the adjustable height and angle of the tabletop. The mobile design on castors ensures easy movement within the hospital ward.

Assembly

1. Unpacking all table components and checking for completeness.
2. Assembly of the H-shaped base by connecting the steel elements.
3. Attach the four swivel castors to the base, making sure that the locking mechanisms work properly.

4. Installation of the vertical adjustment arm to the base, maintaining the correct screw tightening torque.
5. Installation of a mechanism for adjusting the height and angle of the tabletop.
6. Fixing the laminate top to the adjustment arm.
7. Checking the smooth operation of all regulatory mechanisms.

First use

1. Position the table on a level, stable surface with a minimum space of 45 cm around the unit.
2. Checking the operation of all castors and locking mechanisms before the first move.
3. Height adjustment of the tabletop according to the user's needs.
4. Setting the appropriate angle of the tabletop depending on the intended use.
5. Locking of the castors once the table is in the target position.
6. Carry out a stability test by gently loading the tabletop before handover.



The user or their carer should consult a healthcare professional if they are unsure whether the medical device is appropriate for the patient in question.



Maximum permissible weight, per tabletop – 20 kg.



Any use not in accordance with the intended use is considered inappropriate and DANGEROUS. The manufacturer and/or distributor shall not be liable for damage caused by improper, incorrect and/or unreasonable use.

Safety and usage rules

1. Before each use, check the condition of all moving parts, adjustment mechanisms and ensure there is no structural damage.
2. Once the table is in the target position, always lock the castors to prevent accidental movement during use.
3. Do not exceed the maximum permissible tabletop load to avoid structural damage or the table tipping over.
4. The table should only be placed on a level, stable surface with a minimum of space around the unit for safe manoeuvring.
5. All adjustments to the height and angle of the tabletop should be made slowly and carefully, making sure that the mechanisms are correctly locked in the chosen position.
6. It is forbidden to use the table as a ladder, a stand up support or in a way that is not in accordance with its medical purpose.
7. Do not use the table outdoors, on uneven ground or near heat sources, which can lead to dangerous situations.
8. Children must only use the table under adult supervision to prevent misuse.
9. The operation of all locking mechanisms, castors and the general condition of the table should be checked regularly.
10. The table should be cleaned and disinfected according to the procedures of the medical facility, using appropriate agents safe for the construction materials.

Maintenance

1. Regular cleaning of the product should be carried out with water, a sponge and mild detergents intended for plastics, such as soap or a mild cleaning agent approved by the National Institute of Hygiene. It is important to dry the product thoroughly after each use.
2. Avoid the use of: strong detergents, abrasives, bleach, petrol and all solvents, as these may cause damage to the product, visible defects and lead to a loss of warranty.
3. The castors should be checked regularly for smooth running, cleaned of dust and dirt and the bearings lubricated as necessary.
4. The height and angle adjustment mechanisms of the tabletop should be lubricated periodically with suitable products and checked for correct operation.
5. All bolted connections should be inspected monthly and tightened if loose components are detected.
6. The surface of the tabletop should be protected from direct contact with hot objects and sharp tools that can damage the laminate.
7. The caster brakes should be tested regularly and, if necessary, adjusted or worn components replaced.
8. Store the table in a dry room, protecting it from excessive moisture, which can damage the metal components.
9. If cracks, deformation or other structural damage is detected, the table should be taken out of use immediately until repaired.

Storage and transport conditions

The product should be stored in a dry and well-ventilated place, protected from moisture and extreme temperatures to prevent damage to the materials. Contact with chemicals that may affect its durability and performance should be avoided. During transport, the product should be secured in such a way as to prevent displacement and damage. Use appropriate protective packaging.

Disposal

Disposal of the product must be carried out in accordance with the applicable local environmental regulations.

Product life

The expected product life is up to 5 years if used in accordance with the information in the instructions for use. The product can be used after this period if it is undamaged and meets the specified requirements for safe use.

Warranty

- The product is covered by a 24-month warranty from the date of purchase, against any defects in material or workmanship.
- The warranty covers the free replacement and/or repair of parts found to be manufacturing defects.
- The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear.
- The warranty is no longer valid if the product has been tampered with/modified, if the defect is the result of misuse or if the damage cannot be attributed to the manufacturer.

NOTE

Any serious incident involving the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is residing.

Product content

- The top is made of MDF board coated with melamine laminate, which provides a smooth, moisture-resistant and easily disinfectable surface.
- The edges of the tabletop are protected by an ABS plastic profile to protect the edges from mechanical damage.
- The vertical frame and table base are made of powder-coated carbon steel for high corrosion resistance and structural durability.
- Control elements, such as handles and knobs, are made of polypropylene (PP) or polyamide (PA).
- Transport castors are made of polycarbonate (PC) or polyurethane (PU) with a steel core.
- Bolts, nuts and other connecting elements are made of galvanised or stainless steel.

Technical data

- Tabletop dimensions: 60 x 38 cm
- Height adjustment: 72 to 118.5 cm
- Body mass: 6 kg
- Maximum permissible tabletop load: 20 kg

Explanation of symbols

	Conformity of the device with EU Regulation 2017/745 on medical devices		Medical device
	Take a look at the instructions for use	 MAX 20 kg	Maximum permissible weight per tabletop (indicated on the label and in the instructions)
	Model		Batch/series number
	Date of production		Warning
	Unique identification code of the device		Medical device manufacturer
	Protect from moisture		Keep out of sunlight

Manufacturer



ACTION S.A.
Zamienie,
Address: ul. Dawidowska 10,
05-500 Piaseczno, Poland,
NIP 527-11-07-221
www.action.pl





Verstellbarer Beistelltisch

Modell: SP100AM

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind zuversichtlich, dass es Ihre Erwartungen erfüllen wird. Wir empfehlen Ihnen, dieses Dokument zu lesen, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen. Diese Gebrauchsanweisung soll die notwendigen Informationen für den sicheren Gebrauch des Medizinprodukts liefern. Die Gebrauchsanweisung bietet eine detaillierte Anleitung zu den Funktionen und Möglichkeiten des Geräts. Wenn Sie das Dokument aufbewahren, können Sie diese Informationen in Zukunft leicht wiederfinden, was die korrekte Anwendung erleichtert.

Beschreibung des Medizinprodukts

Medizinprodukt (medizinische / Reha- / Pflegebetten), das zur Verwendung in medizinischen Einrichtungen bestimmt ist. Der Tisch ist mit einer Platte mit verstellbarem Neigungswinkel und Höhe ausgestattet, die eine bequeme Nutzung durch den Patienten beim Essen, Lesen oder Schreiben ermöglicht. Die robuste Stahlkonstruktion auf vier Rollen ermöglicht es, den Tisch leicht zu bewegen und am Patientenbett zu positionieren, und die Feststeller an den Rollen sorgen für Sicherheit während der Benutzung. Die Tischplatte besteht aus einem leicht zu desinfizierenden Material, das resistent gegen mechanische Beschädigungen ist. Der Tisch wurde unter Berücksichtigung von Ergonomie, Funktionalität und den hygienischen Anforderungen der Krankenhausumgebung entwickelt.

Verwendungszweck

Das Produkt ist für die Unterstützung der täglichen Aktivitäten von Patienten mit eingeschränkter Mobilität bestimmt. Dank der verstellbaren Höhe und des Neigungswinkels der Tischplatte können Essen, Ergotherapie und Pflegemaßnahmen am Bett durchgeführt werden. Das mobile Design auf Rollen sorgt für eine einfache Bewegung innerhalb der Krankenstation.

Montage

1. Packen Sie alle Bestandteile des Tisches aus und überprüfen Sie sie auf Vollständigkeit.
2. Bauen Sie den H-förmigen Fuß durch Verbinden der Stahlteile.
3. Befestigen Sie die vier Lenkrollen am Sockel und vergewissern Sie sich, dass die Verriegelungsmechanismen richtig funktionieren.
4. Montieren Sie den vertikalen Verstellarm am Sockel unter Einhaltung des korrekten Anzugsmoments der Schrauben.
5. Montieren Sie den Höhen- und Winkelverstellmechanismus der Tischplatte.
6. Befestigen Sie die Laminatplatte am Verstellarm.
7. Prüfen Sie das reibungslose Funktionieren aller Verstellmechanismen.

Erster Gebrauch

1. Stellen Sie den Tisch auf eine ebene, stabile Fläche mit einem min. Freiraum von 45 cm um das Gerät herum.
2. Prüfen Sie die Funktion aller Rollen und Verriegelungsmechanismen, bevor Sie den Tisch zum ersten Mal bewegen.
3. Stellen Sie die Höhe der Tischplatte entsprechend den Bedürfnissen des Benutzers.
4. Stellen Sie den entsprechenden Winkel der Tischplatte je nach Verwendungszweck.
5. Stellen Sie die Rollen fest, sobald sich der Tisch in der gewünschten Position befindet.
6. Führen Sie einen Stabilitätstest durch vorsichtiges Belasten der Tischplatte, bevor sie zur Benutzung übergeben wird.



Der Benutzer oder sein Betreuer sollte sich an eine medizinische Fachkraft wenden, wenn er sich nicht sicher ist, ob das Medizinprodukt für den Patienten geeignet ist.



Maximal zulässiges Gewicht pro Tischplatte - 20 kg.



Jede andere als die vorgesehene Verwendung wird als unangemessen und GEFÄHRLICH. Der Hersteller und/oder Vertreiber haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und/oder unangemessenen Gebrauch entstehen.

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand aller beweglichen Teile und Verstellmechanismen und stellen Sie sicher, dass keine strukturellen Schäden vorhanden sind.
2. Sobald sich der Tisch in der Zielposition befindet, müssen die Rollen immer arretiert werden, um eine unbeabsichtigte Bewegung beim Gebrauch zu verhindern.
3. Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Belastung der Tischplatte, um strukturelle Schäden oder ein Umkippen des Tisches zu vermeiden.

4. Stellen Sie den Tisch nur auf eine ebene, stabile Fläche mit einem Mindestmaß an Platz um das Gerät herum, um ein sicheres Manövrieren zu ermöglichen.
5. Alle Einstellungen der Höhe und des Winkels der Tischplatte müssen langsam und vorsichtig vorgenommen werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Mechanismen in der gewählten Position korrekt verriegelt sind.
6. Es ist verboten, den Tisch als Leiter, als Aufstieghilfe oder in einer Weise zu verwenden, die mit seinem medizinischen Zweck nicht vereinbar ist.
7. Verwenden Sie den Tisch nicht im Freien, auf unebenem Boden oder in der Nähe von Wärmequellen, da dies zu gefährlichen Situationen führen kann.
8. Kinder dürfen den Tisch nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen, um Missbrauch zu vermeiden.
9. Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion aller Verriegelungsmechanismen, Rollen und den allgemeinen Zustand des Tisches.
10. Der Tisch sollte gemäß den Verfahren der medizinischen Einrichtung gereinigt und desinfiziert werden, wobei geeignete Mittel zu verwenden sind, die für die Baumaterialien sicher sind.

Wartung

1. Die regelmäßige Reinigung des Produkts sollte mit Wasser, einem Schwamm und milden, für Kunststoffe geeigneten Reinigungsmitteln wie Seife oder einem vom PZH [Nationale Hygieneanstalt] zugelassenen milden Reinigungsmittel erfolgen. Es ist wichtig, das Produkt nach jedem Gebrauch gründlich zu trocknen.
2. Vermeiden Sie die Verwendung von starken Reinigungsmitteln, Scheuermitteln, Bleichmitteln, Benzin und jeglichen Lösungsmitteln, da diese das Produkt beschädigen, sichtbare Mängel verursachen und zum Verlust der Garantie führen können.
3. Die Rollen sollten regelmäßig auf Leichtgängigkeit überprüft, von Staub und Schmutz befreit und die Lager bei Bedarf geschmiert werden.
4. Die Höhen- und Winkelverstellmechanismen der Arbeitsplatte sollten regelmäßig mit geeigneten Produkten geschmiert und auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüft werden.
5. Alle Schraubverbindungen sollten monatlich überprüft und bei lockeren Teilen nachgezogen werden.
6. Die Oberfläche der Tischplatte sollte vor direktem Kontakt mit heißen Gegenständen und scharfen Werkzeugen, die das Laminat beschädigen könnten, geschützt werden.
7. Prüfen Sie die Rollenbremsen regelmäßig und stellen Sie verschlissene Teile bei Bedarf nach oder ersetzen Sie sie.
8. Lagern Sie den Tisch in einem trockenen Raum und schützen Sie ihn vor übermäßiger Feuchtigkeit, die die Metallteile beschädigen kann.
9. Wenn Risse, Verformungen oder andere strukturelle Schäden festgestellt werden, sollte der Tisch sofort außer Betrieb genommen werden, bis er repariert ist.

Aufbewahrung und Transport

Das Produkt sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, geschützt vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen, um Schäden an den Materialien zu vermeiden. Der Kontakt mit Chemikalien, die die Haltbarkeit und Leistung des Produkts beeinträchtigen könnten, sollte vermieden werden. Während des Transports sollte das Produkt entsprechend gesichert werden, um Verschiebungen und Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie eine geeignete Schutzverpackung.

Entsorgung

Die Entsorgung des Produkts muss in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Umweltvorschriften erfolgen.

Nutzungsdauer

Die Lebensdauer des Produkts beträgt bis zu 5 Jahre, wenn es entsprechend den Angaben in der Gebrauchsanweisung verwendet wird. Das Produkt kann über diesen Zeitraum hinaus verwendet werden, wenn es unbeschädigt ist und die angegebenen Anforderungen für eine sichere Verwendung erfüllt.

Garantie

- Für das Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum auf Material- und Verarbeitungsfehler.
- Die Garantie umfasst den kostenlosen Ersatz und/oder die Reparatur von Teilen, bei denen ein Herstellungsfehler festgestellt wurde.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.
- Die Garantie erlischt, wenn das Produkt manipuliert/verändert wurde, wenn der Defekt das Ergebnis einer missbräuchlichen Verwendung ist oder wenn der Schaden nicht dem Hersteller zugeschrieben werden kann.

HINWEIS:

Jedes schwerwiegende Ereignis im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer oder der Patient seinen Wohnsitz hat, zu melden.

Materialzusammensetzung

- Die Tischplatte besteht aus MDF und ist mit einem Melaminlaminat beschichtet, das eine glatte, feuchtigkeitsbeständige und leicht zu desinfizierende Oberfläche bietet.
- Die Kanten der Tischplatte sind mit einem ABS-Kunststoffprofil geschützt, um die Kanten vor mechanischen Beschädigungen zu bewahren.
- Der vertikale Rahmen und das Untergestell des Tisches sind aus pulverbeschichtetem Kohlenstoffstahl gefertigt, der eine hohe Korrosionsbeständigkeit und Langlebigkeit der Konstruktion gewährleistet.
- Die Verstellelemente, wie Griffe und Knöpfe, sind aus Polypropylen (PP) oder Polyamid (PA).
- Transportrollen sind aus Polycarbonat (PC) oder Polyurethan (PU) mit einem Stahlkern gefertigt.
- Schrauben, Muttern und andere Verbindungselemente sind aus verzinktem oder rostfreiem Stahl.

Technische Daten

- Maße der Tischplatte: 60 x 38 cm
- Höhenverstellung: 72 bis 118,5 cm
- Gewicht: 6 kg
- Maximal zulässige Belastung der Tischplatte: 20 kg

Erläuterung der Symbole

	Konformität des Produkts mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte		Medizinisches Produkt
	Siehe Gebrauchsanweisung	 MAX 20 kg	Höchstzulässiges Gewicht (auf dem Etikett und in der Gebrauchsanweisung angegeben)
	Modell		Los-/Chargennummer
	Produktionsdatum		Warnhinweis
	Eindeutiger Identifikationscode des Produkts		Hersteller des Medizinprodukts
	Vor Feuchtigkeit schützen		Von Sonnenlicht fernhalten

Hersteller



ACTION S.A.
Zamienie,
ul. Dawidowska 10,
05-500 Piaseczno, Polen,
Steuer-ID 527-11-07-221
www.action.pl



NÁVOD K POUŽITÍ



Číslo a datum vydání: 1/07.2025



Nastavitelný noční stolek

Model: SP100AM

Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek. Jsme přesvědčeni, že splní vaše očekávání. Doporučujeme vám, abyste si před prvním použitím zařízení přečetli tento návod k obsluze. Tato příručka má poskytnout nezbytné informace o bezpečném používání zdravotnického prostředku. Návod k obsluze obsahuje podrobné pokyny k funkcím a možnostem přístroje. Uchování dokumentu umožňuje tyto informace v budoucnu snadno vyhledat, což usnadňuje správné používání.

Popis zdravotnického zařízení

Zdravotnické vybavení (lůžka: lékařská / rehabilitační / ošetrovatelská) určené pro použití ve zdravotnických zařízeních. Stolek je vybaven nakloněnou a výškově nastavitelnou deskou, která umožňuje pacientovi pohodlné používání při jídle, čtení nebo psaní. Robustní ocelová konstrukce na čtyřech kolečkách umožňuje snadné přemísťování a umístění stolu u lůžka pacienta, přičemž zámky na kolečkách zajišťují bezpečnost při používání. Povrch desky je vyroben z materiálu, který se snadno dezinfikuje a je odolný proti mechanickému poškození. Stolek je navržen s ohledem na ergonomii, funkčnost a hygienické požadavky nemocničního prostředí.

Zamýšlené použití

Zařízení určené k podpoře každodenních činností pacientů se sníženou pohyblivostí. Díky nastavitelné výšce a úhlu stolní desky umožňuje stravování, ergoterapii a ošetrovatelské procedury u lůžka. Mobilní konstrukce na kolečkách zajišťuje snadný pohyb po nemocničním oddělení.

Montáž

1. Vybalení všech součástí stolu a kontrola úplnosti.
2. Montáž základny ve tvaru písmene H spojením ocelových prvků.

3. Připevněte čtyři otočná kolečka k základně a ujistěte se, že aretační mechanismy správně fungují.
4. Montáž svislého nastavovacího ramene na základnu při dodržení správného utahovacího momentu šroubu.
5. Instalace mechanismu pro nastavení výšky a úhlu desky stolu.
6. Upevnění laminátové desky k nastavovacímu rameni.
7. Kontrola hladkého fungování všech regulačních mechanismů.

První použití

1. Umístěte stůl na rovný, stabilní povrch s minimálním prostorem 45 cm kolem stolku.
2. Zkontrolujte funkčnost všech koleček a blokovacích mechanismů před prvním pohybem.
3. Nastavení výšky desky stolu podle potřeb uživatele.
4. Nastavení vhodného úhlu desky stolu v závislosti na zamýšleném použití.
5. Aretace koleček, jakmile je stůl v cílové poloze.
6. Před předáním proveďte zkoušku stability jemným zatížením pracovní desky.



Pokud si uživatel nebo jeho opatrovník nejsou jisti, zda je zdravotnický prostředek pro pacienta vhodný, měli by se poradit se zdravotnickým pracovníkem.



Maximální přípustná hmotnost jedné stolní desky - 20 kg.



Jakékoli použití, které není v souladu s určením, je považováno za nevhodné a **NEBEZPEČNÉ**. Výrobce a/nebo distributor neodpovídají za škody způsobené nevhodným, nesprávným a/nebo nepřiměřeným použitím.

Pravidla bezpečnosti a používání

1. Před každým použitím zkontrolujte stav všech pohyblivých částí, seřizovacích mechanismů a ujistěte se, že nedošlo k žádnému konstrukčnímu poškození.
2. Jakmile je stůl v cílové poloze, vždy zajistěte kolečka, aby nedošlo k náhodnému pohybu během používání.
3. Nepřekračujte maximální přípustné zatížení desky stolu, aby nedošlo k poškození konstrukce nebo převrácení stolu.
4. Stůl by měl být umístěn pouze na rovném, stabilním povrchu s minimálním prostorem kolem jednotky pro bezpečné manévrování.
5. Veškerá nastavení výšky a úhlu stolní desky by měla být prováděna pomalu a opatrně a měla by být zajištěna správná aretace mechanismů ve zvolené poloze.
6. Je zakázáno používat stůl jako žebřík, stojan nebo způsobem, který není v souladu s jeho lékařským účelem.
7. Nepoužívejte stůl venku, na nerovném povrchu nebo v blízkosti zdrojů tepla, což může vést k nebezpečným situacím.
8. Děti mohou stůl používat pouze pod dohledem dospělé osoby, aby nedošlo k jeho zneužití.

9. Pravidelně kontrolujte funkčnost všech blokovacích mechanismů, koleček a celkový stav stolu.
10. Stolek by měl být čištěn a dezinfikován v souladu s postupy zdravotnického zařízení za použití vhodných prostředků, které jsou bezpečné pro konstrukční materiály.

Údržba

1. Pravidelné čištění výrobku provádějte vodou, houbou a jemnými čisticími prostředky určenými pro plasty, jako je mýdlo nebo jemné čisticí prostředky s certifikátem PZH. Po každém použití je důležité výrobek důkladně vysušit.
2. Vyvarujte se používání drsných čisticích prostředků, abrazivních čisticích prostředků, bělidel, benzínu a všech rozpouštědel, protože mohou způsobit poškození výrobku, viditelné vady a ztrátu záruky.
3. Kolečka je třeba pravidelně kontrolovat, zda mají hladký chod, čistit je od prachu a nečistot a v případě potřeby mazat ložiska.
4. Mechanismy nastavení výšky a úhlu pracovní desky je třeba pravidelně mazat vhodnými přípravky a kontrolovat jejich správnou funkci.
5. Všechny šroubové spoje by se měly kontrolovat každý měsíc a v případě zjištění uvolněných součástí by se měly dotáhnout.
6. Povrch pracovní desky je třeba chránit před přímým kontaktem s horkými předměty a ostrými nástroji, které by mohly laminát poškodit.
7. Kolébkové brzdy by se měly pravidelně kontrolovat a v případě potřeby seřizovat nebo vyměňovat opotřebované součásti.
8. Stolek skladujte v suché místnosti a chraňte jej před nadměrnou vlhkostí, která by mohla poškodit kovové součásti.
9. Pokud zjistíte praskliny, deformace nebo jiná konstrukční poškození, je třeba stůl okamžitě vyřadit z provozu, dokud nebude opraven.

Podmínky skladování a přepravy

Výrobek by měl být skladován na suchém a dobře větraném místě, chráněn před vlhkostí a extrémními teplotami, aby nedošlo k poškození materiálů. Je třeba zabránit kontaktu s chemickými látkami, které mohou ovlivnit jeho trvanlivost a výkonnost. Během přepravy by měl být výrobek zajištěn, aby se zabránilo jeho pohybu a poškození. Měl by být použit vhodný ochranný obal.

Zneškodňování

Zneškodnění výrobku musí být provedeno v souladu s platnými místními předpisy o ochraně životního prostředí.

Životnost

Životnost výrobku je až 5 let, pokud je používán v souladu s informacemi uvedenými v návodu k použití. Výrobek lze používat i po uplynutí této doby, pokud je nepoškozený a splňuje stanovené požadavky na bezpečné používání.

Záruka

- Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců od data zakoupení na jakékoli vady materiálu nebo zpracování.
- Záruka zahrnuje bezplatnou výměnu a/nebo opravu dílů, u nichž byly zjištěny výrobní vady.
- Záruka se nevztahuje na díly podléhající běžnému opotřebení.

- Záruka zaniká, pokud bylo s výrobkem manipulováno/modifikováno, pokud je závada důsledkem nesprávného použití nebo pokud poškození nelze přičíst výrobcí.

POZNÁMKA

Jakákoli závažná událost týkající se prostředku musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.

Materiálové složení:

- Horní deska je vyrobena z MDF desek potažených melaminátem, který zajišťuje hladký, vlhku odolný a snadno dezinfikovatelný povrch.
- Hrany stolní desky jsou chráněny plastovým profilem ABS, který chrání hrany před mechanickým poškozením.
- Svislý rám a podstavec stolu jsou vyrobeny z práškově lakované uhlíkové oceli pro vysokou odolnost proti korozi a konstrukční trvanlivost.
- Ovládací prvky, jako jsou rukojeti a knoflíky, jsou vyrobeny z polypropylenu (PP) nebo polyamidu (PA).
- Přepravní kolečka jsou vyrobena z polykarbonátu (PC) nebo polyuretanu (PU) s ocelovým jádrem.
- Šrouby, matice a další spojovací prvky jsou vyrobeny z pozinkované nebo nerezové oceli.

Technické údaje

- Rozměry stolní desky: 60 x 38 cm
- Nastavení výšky: 72 až 118,5 cm
- Hmotnost: 6 kg
- Maximální přípustné zatížení stolu: 20 kg

Vysvětlení symbolů

	Shoda prostředku s nařízením EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích		Zdravotnický prostředek
	Podívejte se na návod k použití	 MAX 20 kg	Maximální přípustné zatížení stolní desky (uvedené na štítku a v návodu)
	Model		Číslo série/šarže
	Datum výroby		Varování!
	Jedinečný identifikační kód prostředku		Výrobce zdravotnického prostředku

	Ochrana před vlhkostí		Chraňte před přímým slunečním světlem
---	-----------------------	--	--

Výrobce



ACTION S.A.
Zamienie,
ul. Dawidowska 10,
05-500 Piaseczno, Polsko
NIP 527-11-07-221
www.action.pl

